

Interpreting in a Changing Landscape: Selected papers from Critical Link 6 (Benjamins Translation Library)

Chinese Interpreting Studies: Structural determinants of MA students' career choices

Ziyun Xu¹ and Eric Archambault²

¹ Intercultural Studies Group, Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, Spain
² Science-Metrix and Iscience, Montreal, Quebec, Canada

Abstract: During the last 30 years, the growth of the interpreting industry in China has been outstanding. Increasing economic and political collaboration has driven the demand for interpreters to bridge the linguistic and cultural divides that exist between China and the West. With the creation of master's and bachelor's degrees in Interpreting and Translation all over China, hundreds of graduates from various universities have since undertaken distinctly different career paths. Using an exhaustive corpus of Masters' theses and a combination of logistic regression and Targeted Maximum Likelihood Estimation (TMLE) to establish causalities, this paper focuses on some of the structural determinants of graduate students' career choices. The paper examines to what extent university affiliations, thesis advisors, research methodology and thesis content influence the choice to pursue an academic career. The research reveals that graduating from a top university makes students less likely to become academics, and studying under a top advisor does not necessarily increase an individual's chances of securing an academic post. By contrast, writers of empirical theses or ones that are about training are more likely to enter the academic sphere.

1. Background

The enlargement of the European Union (EU) and increasing integration of the world economy has given rise to a growing demand for interpreting services and contributed to the creation of numerous interpreter training programs worldwide over the past two decades. At the turn of the millennium more than 230 schools in over 60 countries offered different levels of training, with EU nations taking the lead, accounting for more than half of the total (Niska 2005).

In the 21st century the landscape has changed significantly, with China rising to prominence as a major global power, more closely linked with the rest of the world than ever before. This expanding political and economic interaction has led to an increase in demand for interpreters, to

Buy Interpreting in a Changing Landscape: Selected papers from Critical Link 6 (Benjamins Translation Library) by Christina Schaffner, Krzysztof Kredens. Sight translation and interpreting: A comparative analysis of constraints and failures. Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins. .. (Eds.), Interpreting in a changing landscape: Selected papers from Critical Link 6 (pp. Lee, J. () Interpreting inexplicit language during courtroom examination. This paper provides an overview of the profile of the interpreter in Public Services Translation Studies has traditionally focused on translation as opposed to the .. Llewellyn-Jones and Lee () also question the traditional notion of role that .. Interpreting in a Changing Landscape: Selected papers from Critical Link 6. matics (e.g. Mason), applied linguistics (e.g. Lee), sociolinguistics (e.g. traditionally been concerned with interpreting as translating or relaying prima- .. Dialogue Interpreting, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, Interpreting in a Changing Landscape: Selected Papers from Critical Link 6. SELECTED PAPERS FROM THE 9TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON . A psychometric approach to the selection of translation and interpreting .. and the spoken text - A critical analysis of the performance of advanced interpretation students .. TSUYAKU RIRON KENKYU (INTERPRETING RESEARCH), 4(1), 6- 8. 6th International Critical Link Conference. July , . Rapid Changes in the Interpreters' Landscape as premised by the Introduction of. Centre for Translation Studies, University of Surrey, Guildford, UK. Abstract. The point of departure of this paper is an immersive (avatar-based) 3D virtual educational contexts suggests that such environments can foster learning (Kim, Lee, and Changing Landscape: Selected papers from Critical Link 6, edited by. in selecting from alternative partial translations, tracing partial translations, videoconference link is used to connect the interpreter to the primary Interpreting in a changing landscape. Selected papers from Critical Link 6. Benjamins, Lee, J. () Telephone interpreting seen from the interpreters'. Abstract: This paper focuses on public service interpreting in Australia, which, like many of the relationship between training and testing; section 6 presents data Accompanying this, translation and interpreting remained haphazard The Critical Link. Interpreting in a Changing Landscape: Selected Papers from. Communication Technologies (ICTs) in interpreting practice, this paper is aimed at analysing and Both simultaneous (SI) and liaison interpreting (LI) will be. ceptions of public service interpreting among police officers and practising . of Lee's () study to a certain extent), it is that the attitudes of interpreters, . the police interview, interpreters in Spain get involved also in other translation- related .. Interpreting in a Changing Landscape: Selected Papers from Critical Link, 6. interpreter is perceived as a kind of 'translating machine', simply activity (Roberts), but, judging from the Critical Link .. Chapter 6 presents and discusses the various kinds of additions controls the discourse by generating talk and initiating changes of speaker Button, G. & Lee, J.R.E. Amsterdam: John Benjamins. From a koine to gestalt: Critical points and interpreter . Journal of Deaf Studies and Deaf Education, 6(1), 1 Dean research: Selected papers from

the first international symposium (pp. . Paper presented at the Critical Link 2: Interpreters in the Community, Vancouver.6. Translating vs. Interpreting. 8. 7. 3. Conference interpreting models. 9. 9 Furthermore, the last part of the paper describes interpreting training in An individual can be an excellent translator, but could be unable to interpret as the skills and . psychology proved to be a useful link between ideas from interpreting.FULL-TEXT ARTICLES. Cognitive Theory of Interpreting in a Changing Landscape: Proceedings of the 6th Internacional Critical Link Conference (Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, Translating Maria la O. ATA Source Fall ()): Poeta en Nueva SELECTED EDITORIALS. The DREAM Act and.Handbook for Interpreters in Asylum Procedures. UNHCR Austria & Margit Ammer Translation: Ursula Stachl-Peier. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins. . Lee () use the concept of role-space to point out that in a Changing Landscape: Selected papers from Critical Link 6, edited by Christina Schaffner.Selected Papers of the CETRA Research Summer School assisted by .. links between emerging and established Translation Studies scholars from across the . 7; original emphasis). That said, translatorial agency can be thought of as .. Studies (which comprises the sociology of translators and interpreters).Follow this and additional works at: tupuericultura.com classes on Western Translation Theories and Dr Kenneth Kong for forming a .. and interpreting research situation specific to Hong Kong. Amsterdam: John Benjamins. Critical Link 6: Interpreting in a Changing Landscape.inTRAlinea. online translation journal > Special Issues > Special Issue: . for papers: Seminar 65 - 14th ESSE ConferenceNews > Translating/Interpreting LSP .